



대한민국 조선대학교와 중국산둥대학(위해분교)간 협력교류에 관한 포괄협약서



조선대학교와 산둥대학교(이하 양 대학이라 한다)은 상호 우호를 도모하며 학술교류를 촉진하기 위하여 다음과 같이 협정을 체결한다.

제 1조 양 대학은 쌍방의 학술연구 등을 촉진하기 위하여 상호 협력하며 다음과 같은 항목에 대하여 교류한다.

- (1) 교수 및 직원 교류
- (2) 학생 교류
- (3) 학술정보, 학술자료 미 간행물의 교류
- (4) 공동연구 및 학술세미나 개최
- (5) 어학연수학생 및 외국인 입학생 추천과 사증 발급 지원
- (6) 양 대학이 합의한 기타 교류 활동

제2조 전 조에 의거한 교류 세부 항목에 대해서는 본 협정서를 토대로 하고, 구체적인 사항은 양 대학이 협의하여 추진한다.

제 3조 본 협정은 양 대학 대표자가 서명한 날로부터 5년간 유효하되, 어느 일방으로부터 협약 종료 의사가 없으면 5년씩 자동 연장 된다. 유효기간 이내라도 6개월 전에 일방의 서면 통지에 의해 본 협정을 갱신 또는 해제할 수 있다.

제4조 본 협정은 한국어와 중국어로 각각 2부씩 작성하고, 모두 원본으로 하며 양 대학에서는 각 1부를 보관한다.

조선대학교 총장
이 상 열

李相烈

산둥대학 위해분교 총장
한 성 호

韓成浩

2012년 4월 10일



中国山东大学(威海) 与韩国朝鲜大学合作交流 框架协议书



中国山东大学(威海)与韩国朝鲜大学(以下简称“双方”)为了促进双方之间的相互合作交流,经友好协商,签订如下框架协议:

一、为促进双方的实质性学术交流,特确定如下交流事项。

- 1、教授及职员之间的交流;
- 2、学生之间的交流;
- 3、学术信息、学术资料及刊物的交流;
- 4、共同进行课题研究及举办学术研讨会;
- 5、推荐语言研修生和本科留学生,以及签证业务的办理等;
- 6、与双方有关的其他交流活动。

二、上述各项合作内容的具体实施,需双方在充分协商并达成共识的基础上进行。

三、本协议书自双方代表签署之日起生效,有效期为五年。协议到期后,如双方没有异议,则本协议的有效期自动延长5年。如任何一方要求提前终止本协议,须提前六个月以书面形式通知对方,并由双方协商解决。

四、本协议书由韩中两种文字写成,一式两份,双方各保留一份,两种文本具有同等的法律效力。

中国山东大学(威海)

校长

韩圣浩

韩国朝鲜大学

校长

李相烈

2012年4月10日